



PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS 2017-2018-2019



DES INFRASTRUCTURES PUBLIQUES DE QUALITÉ

Pavage, aqueduc et égout, traitement de l'eau potable, installations sportives, centres communautaires, logements sociaux, culture, transport en commun... le programme triennal d'immobilisations (PTI) 2017-2018-2019 de la Ville prévoit des investissements totaux de 1 787,4 M\$ sur trois ans.

Grâce à une préparation rigoureuse, la Ville a su profiter des différents programmes gouvernementaux d'aide financière, lui permettant ainsi de planifier un maximum de projets à moindre coût.

Ces investissements sont à la base de la richesse collective que l'ensemble des citoyens possèdent : des infrastructures publiques de qualité et un avenir libre des lourdes conséquences qui seraient survenues si la Ville n'avait pas investi autant dans les dernières années pour assurer la pérennité des réseaux d'aqueduc et d'égout notamment.

Plusieurs projets majeurs seront achevés ou verront le jour au cours des trois prochaines années et auront un impact direct sur votre quotidien. Ils s'inscrivent

dans la poursuite du plan d'investissement en infrastructures de 7 milliards \$ lancé en 2008, en avance sur l'échéancier prévu avec 95,4 % de l'objectif atteint.

LES PRIORITÉS POUR LES CITOYENS

- Développement des services du RTC pour 89,2 M\$
- Réhabilitation des chaussées pour 75 M\$
- Réhabilitation de conduites d'aqueduc et d'égout pour 60,2 M\$
- Construction d'un centre de glace (anneau de glace couvert et deux patinoires) pour 59 M\$ sur un projet total de 68,9 M\$
- Travaux correctifs de la rivière Lorette pour 41,9 M\$

- Construction de la centrale de police et de la cour municipale pour 40,8 M\$
- Opération massive d'asphaltage pour 28 M\$
- Construction d'un centre communautaire dans le quartier Saint-Roch pour 25,5 M\$
- Relocalisation du marché public de Québec pour 21,8 M\$
- Réfection de l'usine de traitement de l'eau potable de Sainte-Foy pour 17,5 M\$ sur un projet total de 41,4 M\$
- Construction d'un centre communautaire dans le quartier Maizerets pour 10 M\$
- Vision des déplacements à vélo pour 9 M\$



Aménagement de la place publique Jean-Béliveau pour 8 M\$ sur un projet totalisant 10 M\$

- Réaménagement de la base de plein air de Sainte-Foy (phase I) pour 8,6 M\$
- Agrandissement et réfection du centre communautaire des Chutes pour 4,4 M\$
- Contribution à la réfection du centre YWCA pour 3 M\$
- Construction du centre communautaire du Jardin, incluant

des logements sociaux, pour 1 M\$ sur un projet totalisant 4 M\$

Tous ces projets continueront de faire de Québec une ville attrayante, une ville à la qualité de vie hors du commun.

Pour en savoir plus sur ces investissements, consultez le site Internet : www.ville.quebec.qc.ca, section À propos de la Ville, rubrique Profil financier.

Photo de l'en-tête

Village Nordik du Port de Québec

Jusqu'à la mi-mars, le Bassin Louise se transforme en village nordique mettant en valeur des activités familiales permettant d'apprécier les joies de l'hiver. Venez tenter l'expérience de la pêche blanche en milieu urbain (\$) et profiter des nombreux divertissements offerts dans un décor enchanteur!

www.villagenordik.com

Sommaire

<p>2 LOISIRS</p>	<p>3 BUDGET 2017</p>	<p>4 RELÂCHE SCOLAIRE</p>	<p>8 MON ARRONDISSEMENT</p>
<p>Des activités pour tous les goûts</p>	<p>Un gel ou une baisse des taxes résidentielles</p>	<p>Des idées pour s'amuser en famille</p>	<p>Prêt de patins et d'équipement de hockey</p>

UNE QUESTION? UN COMMENTAIRE? UN SEUL NUMÉRO : LE 311

Retenez bien ce numéro de téléphone : le **311**.
En fonction depuis novembre dernier, il vous permet de joindre tous les bureaux d'arrondissement et les services municipaux non urgents.

La réponse téléphonique a été regroupée au Centre de relation avec les citoyens (CRC). Les agents au service à la clientèle répondent à tous les besoins des citoyens qui désirent obtenir de l'information, transmettre une requête ou faire une plainte, peu importe l'arrondissement habité.

LE 311 EN LIGNE

Outre le téléphone, plusieurs options s'offrent aux citoyens qui veulent communiquer avec la Ville, dont les services en ligne. Il est ainsi possible de faire soi-même une demande d'intervention pour signaler, par exemple, un nid-de-poule,

des encombrants à ramasser ou encore une lumière de rue défectueuse. Pour en savoir plus, visitez le site Internet de la Ville au www.ville.quebec.qc.ca/311.

UNE URGENCE? COMPOSEZ LE 911

Le **911** demeure le numéro à composer dans les cas nécessitant l'intervention rapide de la police, des pompiers et des ambulanciers, notamment quand :

- une situation d'urgence est en cours (bataille, vol qualifié, accident, incendie);
- il y a eu un crime (vol dans une résidence, fraude, voies de fait);

- une vie est en danger (personne malade, individu armé).

UN ORGANISME COMMUNAUTAIRE? COMPOSEZ LE 211

Le Service **211** est un service d'information et de référence centralisé qui vous met en relation avec les ressources communautaires existantes dans les régions de la Capitale-Nationale et de la Chaudière-Appalaches.

Renseignements :
www.211quebecregions.ca

Programmation des loisirs printemps-été 2017

DES ACTIVITÉS POUR TOUS LES GOÛTS

Ce printemps encore, la Ville de Québec vous propose un vaste choix d'activités de loisir.

Les inscriptions à certaines activités ont déjà commencé, notamment pour les clubs de **soccer** et de **baseball**. Elles se poursuivront jusqu'en avril, selon les activités choisies et les organismes qui les offrent.

Vous êtes donc invité à consulter la *Programmation Loisirs Printemps-Été 2017* pour connaître les modalités d'inscription propres à l'activité à laquelle vous désirez vous inscrire (tarif, dates, inscription par la poste, par Internet ou en personne, etc.).

OÙ SE PROCURER LA PROGRAMMATION?

À compter du **7 mars**, la programmation des loisirs des six arrondissements sera disponible pour consultation sur le site

Internet de la Ville. En quelques clics, vous pourrez vous informer sur les activités qui vous intéressent et sur leurs modalités d'inscription. Vous pourrez même vous inscrire en ligne à plusieurs activités, notamment aux activités aquatiques offertes par les arrondissements. Les inscriptions en ligne débuteront le **19 mars**.

Des exemplaires papier de la programmation des loisirs seront également disponibles au début de mars dans une centaine de lieux de distribution : à votre bureau d'arrondissement, dans les bibliothèques et dans les équipements sportifs de la Ville.

Renseignements : **311**
www.ville.quebec.qc.ca/programmationloisirs



Service de police

LE CONSTAT À L'AMIABLE

Saviez-vous qu'un constat à l'amiable bien rempli a la même valeur qu'un rapport de police?

Si vous êtes impliqué dans un accident de voiture, sans aucun blessé, le constat à l'amiable est une solution simple et rapide pour rapporter votre incident à votre compagnie d'assurances. Tout comme un rapport policier, ce document sert à rapporter les faits et à identifier les parties impliquées. Ces deux rapports ne constituent pas une reconnaissance de responsabilité.

Afin de remplir un constat en bon et due forme, il est important d'obtenir les

coordonnées de tous les conducteurs grâce aux documents officiels : permis de conduire, certificat d'assurance et certificat d'immatriculation.

Vous devez contacter le 911 si :

- une personne est blessée, même légèrement;
- un conducteur impliqué refuse de fournir un document officiel.

Vous pouvez vous procurer un constat à l'amiable sur le site *Info-Assurance* du Bureau d'assurance du Canada, au www.infoassurance.ca, ou en obtenir des copies dans l'un des quatre postes de police d'arrondissement.

DES COMMENTAIRES
SUR LE BULLETIN ?

418 641-6651 ou maville@ville.quebec.qc.ca

Produit par la Ville de Québec.
Prochaine parution : 16 mai



Imprimé sur du papier
Enviro100 du Québec.
Tirage : 279 000 exemplaires

SUIVEZ-NOUS!

Internet : www.ville.quebec.qc.ca

Twitter : @villequebec



BUDGET 2017

Le budget 2017 de la Ville de Québec confirme un gel ou une baisse des taxes résidentielles et poursuit la diminution de la dette, tout en étant axé vers la saine gestion des finances de l'administration municipale.

GEL OU BAISSSE DES TAXES RÉSIDENTIELLES

Le budget a été élaboré en respectant la mission première de la Ville, soit d'assurer le développement cohérent du territoire, de favoriser la vitalité de la collectivité, de fournir des services municipaux de qualité et de maintenir les équipements et les infrastructures publics en bon état.

La Ville avait annoncé un gel des taxes résidentielles pour les années 2017 et 2018 afin de rétablir l'écart observé entre l'inflation projetée, qui sert habituellement de référence pour le calcul de la hausse annuelle des taxes, et l'inflation réellement observée entre 2008 et 2015.

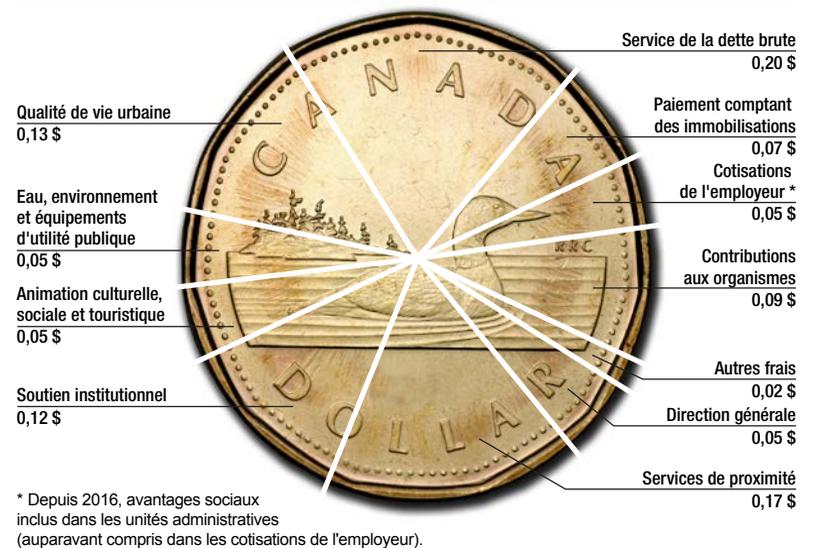
Ainsi, la Ville a ajusté à la baisse les taux de la taxe foncière résidentielle afin d'assurer au minimum un gel dans tous les

secteurs. La facture de taxes résidentielles 2017 pour les contribuables de Québec sera donc identique ou inférieure à celle de 2016.

LA COTE DE CRÉDIT MAINTENUE

Moody's Investors Service a encore maintenu cette année la cote de crédit Aa2 (haute qualité) qu'elle attribue à la Ville depuis juin 2011 en raison de ses performances financières satisfaisantes. Cette excellente cote permet à la Ville, entre autres, d'accéder à un plus large éventail d'investisseurs et de bénéficier de meilleurs taux d'intérêt qui lui permettent de réaliser d'importantes économies en intérêts sur emprunts.

OÙ VA L'ARGENT DE VOS TAXES?



FAITS SAILLANTS

■ BUDGET 2017
1 419,4 M\$

■ DIMINUTION DE LA DETTE
DE 35,8 M\$

■ GEL OU BAISSSE
DES TAXES
RÉSIDENTIELLES

VARIATIONS DES TAXES SELON LE SECTEUR

Chaque année, les propriétaires se demandent pourquoi la variation des taxes est différente selon le secteur (ancienne ville) où leur immeuble est situé.

Compte tenu du gel ou de la baisse des taxes en 2017, la différence entre les secteurs demeure influencée par l'harmonisation du fardeau fiscal et par les dettes des anciennes villes.

HARMONISATION DU FARDEAU FISCAL

La Loi sur les fusions municipales de 2002 oblige la Ville de Québec à harmoniser le fardeau fiscal de tous les secteurs (anciennes villes) formant la nouvelle ville de Québec. L'objectif de cette mesure est d'atteindre l'équité fiscale pour tous

les propriétaires d'immeubles de même valeur et de même catégorie, et ce, au plus tard à la fin de 2021. Pour 2017, l'harmonisation du fardeau fiscal pour les propriétaires d'immeubles résidentiels affectera uniquement le secteur Vanier, et ce, pour un montant équivalent à la baisse du taux de la taxe pour le paiement des dettes de cette ancienne municipalité.

DETTES DES ANCIENNES VILLES

Les dettes contractées par chacune des anciennes villes demeurent à la charge des

propriétaires d'immeubles de ces anciens territoires, et ce, jusqu'à leur extinction. La Ville ajuste donc annuellement le taux de la taxe foncière de chaque secteur en fonction de la diminution des dépenses relatives à ces dettes. Cette variation est différente d'un secteur à l'autre.

Pour obtenir plus de renseignements sur votre facture de taxes, vous pouvez consulter le site Internet de la Ville au www.ville.quebec.qc.ca/taxes ou communiquer avec le Service des finances au 418 641-6196.



COMPOSITION ET VARIATION DE LA FACTURE DE TAXES 2017 DE LA RÉSIDENCE UNIFAMILIALE MOYENNE DE 283 000 \$

	Vanier	Sillery	Lac Saint-Charles	Charlesbourg	Saint-Émile	Beauport	Ste-Foy	Québec	Cap-Rouge	Loretteville	Val-Bélair
Taxes foncières générales	2 330 \$	2 338 \$	2 338 \$	2 338 \$	2 338 \$	2 338 \$	2 338 \$	2 338 \$	2 420 \$	2 431 \$	2 549 \$
Taxe de service (tarifications)	445 \$	445 \$	445 \$	445 \$	445 \$	445 \$	445 \$	445 \$	445 \$	445 \$	445 \$
Taxe spéciale (dettes des anciennes villes)	0 \$	6 \$	7 \$	7 \$	13 \$	15 \$	24 \$	168 \$	6 \$	61 \$	68 \$
TAXES 2017	2 775 \$	2 789 \$	2 790 \$	2 790 \$	2 796 \$	2 798 \$	2 807 \$	2 951 \$	2 871 \$	2 937 \$	3 062 \$
TAXES 2016	2 775 \$	2 799 \$	2 790 \$	2 801 \$	2 805 \$	2 811 \$	2 810 \$	2 987 \$	2 906 \$	2 972 \$	3 079 \$
Variations	0 \$	-10 \$	0 \$	-11 \$	-9 \$	-13 \$	-3 \$	-36 \$	-35 \$	-35 \$	-17 \$
	0,0 %	-0,4 %	0,0 %	-0,4 %	-0,3 %	-0,5 %	-0,1 %	-1,2 %	-1,2 %	-1,2 %	-0,6 %



LA RELÂCHE

DU 4 AU 12 MARS

PROFITEZ-EN PLEINEMENT!

Plusieurs activités vous sont proposées dans l'arrondissement de Charlesbourg durant la semaine de la relâche et en voici un bref aperçu. La programmation complète est disponible au www.ville.quebec.qc.ca/relache et sur la page Facebook *Quoi faire à Charlesbourg?*



Photo : Hélène Bouffard

LA BIBLIOTHÈQUE AU COEUR DE LA RELÂCHE

Du 4 au 12 mars, la Bibliothèque de Québec vous offre une foule d'activités pour vos jeunes de 2 à 12 ans. Ateliers artistiques, scientifiques ou culinaires, spectacles, théâtre, contes animés... vos enfants auront l'embarras du choix!

Vous pouvez consulter la programmation complète en ligne, au www.bibliothequedequebec.qc.ca, ou vous la procurer à la bibliothèque de votre quartier.

Toutes les activités sont **gratuites**. Réservation obligatoire. Bonne relâche!



LES CAMPS OFFERTS À CHARLESBOURG DU 6 AU 10 MARS

Destination Relâche

Six corporations de loisir de l'arrondissement de Charlesbourg offrent une programmation éclatante et une foule d'activités amusantes pour les 5 à 12 ans.

Coût : 1^{er} enfant : 105 \$ | 2^e enfant : 100 \$ | 3^e enfant 95 \$ | service de garde : 27 \$
Inscription : consultez le site Internet de votre corporation de loisir de quartier.

Patro de Charlesbourg

Le Patro vous accueille pour la relâche avec une programmation animée pour les jeunes âgés de 4 ans à 17 ans. Pour plus de détails, consultez la programmation spéciale sur le site Internet www.patrocharlesbourg.net
Inscription : du 4 janvier au 1^{er} mars à 20 h 30 en ligne au www.patrocharlesbourg.net ou au secrétariat du Patro de Charlesbourg, 7700, 3^e Avenue Est.
Renseignements : 418 626-0161

Club de gymnastique Québec Performance

Une semaine de gymnastique pour les enfants âgés de 5 à 12 ans agréementée de jeux intérieurs et extérieurs (patinage, glissade, etc.) et sortie au Récré-O-Fun le vendredi.

Coût : 168 \$ / semaine, ou 45 \$ / jour.
Inscription : du 30 janvier au 24 février 2017 en ligne au : www.gymquebecperformance.com ou en personne au bureau du 6920, rue des Brumes

ACTIVITÉS QUOTIDIENNES

Ski de fond Charlesbourg

Profitez des joies de l'hiver en ski de fond, en raquette ou en randonnée pédestre.

Renseignements et conditions de ski : 418 849-9054 ou www.skidefondcharlesbourg.com



Moulin des Jésuites

Activités familiales et patrimoniales.
Renseignements : 418 624-7720

Bain et patinage

(heures et endroits variés)
Consultez notre programmation de la relâche pour connaître tous les détails sur les bains et les séances de patinage libre. Activité gratuite, bienvenue à tous!

Badminton libre

(mercredi, jeudi, vendredi 10 h à 15 h)
Gymnase de la polyvalente de Charlesbourg. Apportez votre équipement. Six terrains disponibles à l'heure.



APPELEZ AVANT DE VOUS DÉPLACER!
Des variations de température peuvent obliger des modifications aux horaires.

418 641-6400
EN TOUT TEMPS

L'ÉCOQUARTIER DE LA POINTE-AUX-LIÈVRES PREND FORME SOUS VOS YEUX

L'écoquartier de la Pointe-aux-Lièvres offrira un milieu de vie dynamique et idéal pour tous les types de ménages.



Plan-image de l'écoquartier de la Pointe-aux-Lièvres

Situés à la croisée des quartiers Vieux-Limoilou, Saint-Roch, Vanier et Saint-Sauveur, les bâtiments d'habitation nouvellement érigés, ou actuellement en construction, utilisent des matériaux durables et respectant de hauts standards en matière d'efficacité énergétique.

DÉJÀ DES PREMIERS RÉSIDANTS!

En juillet 2016, les premiers habitants ont intégré l'immeuble de logements communautaires **Pal6**. Fabriqué en bois d'œuvre du Québec, le bâtiment offre 59 logements pour les ménages à faible revenu. Il a été réalisé avec la contribution financière du programme AccèsLogis, en partenariat avec le groupe de ressources

techniques Action-Habitation de Québec. Il s'agit d'un investissement de 12,3 M\$.

ÉCOPROPRIÉTÉS HABITUS

Cet ensemble de 52 habitations de deux étages, inspiré des maisons de ville superposées, offre les avantages des maisons unifamiliales et de la copropriété!

L'ensemble est disposé autour d'une cour centrale partagée, sécuritaire pour les enfants. Il comporte les atouts de la vie urbaine tout en proposant des espaces privés agréables pour ses habitants. Évalué à 15 M\$, le projet sera livré à l'automne 2017. On y retrouve plusieurs logements approuvés par le programme Accès famille de la Ville de Québec (www.ville.quebec.qc.ca/accesfamille ou voir le texte ci-dessous).

Ce projet immobilier vous intéresse? Consultez le www.ecoproprieteshabitus.com.

ÉCOCONDOS ORIGINE

Avec ses 40 mètres de hauteur, cet immeuble possédera la plus haute tour en bois en Amérique du Nord. Il sera composé d'éléments préfabriqués en bois d'ingénierie du Québec, un investissement de 25 M\$. Le projet Origine comportera 94 copropriétés, un salon privé, une salle d'entraînement et une terrasse avec piscine chauffée. La livraison est fixée pour 2017. Ce projet immobilier vous intéresse? Consultez le www.condosorigine.com.

Pour en savoir plus sur l'écoquartier de la Pointe-aux-Lièvres, visitez le www.ville.quebec.qc.ca/ecoquartier.

Programme Accès Famille

OUVERT À PLUS DE FAMILLES

**Vous souhaitez devenir propriétaire?
Le programme Accès Famille peut vous aider!**

Ce programme offre une aide financière, sous forme de prêt, correspondant à la mise de fonds minimale nécessaire de 5 %, sans intérêt et sans mensualité, à l'achat d'une habitation. Le choix de la propriété se fait parmi une présélection de projets immobiliers répondant aux exigences du programme et ayant reçu l'approbation de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL).

MODIFICATIONS AU PROGRAMME

Les critères d'admissibilité du programme ont été revus afin de mieux

répondre aux besoins des familles. La situation familiale se déclinera dorénavant en trois volets : couple sans enfants, couple avec enfants et famille monoparentale.

Pour les couples sans enfants, la notion d'âge maximal représente un des principaux critères, la somme de l'âge des conjoints ne devant pas dépasser 70 ans. Le revenu

maximal brut a également été revu pour tous les types de familles en fonction des plus récentes statistiques.

De plus, les règles d'habitation admissibles ont été modifiées afin d'offrir un plus grand choix aux familles qui désirent entre autre habiter dans des milieux urbanisés.

Ce programme vous intéresse? Visitez le www.ville.quebec.qc.ca/accesfamille et remplissez le court questionnaire pour savoir si vous êtes admissible.



Les archives de la ville de Québec

UN TRÉSOR À DÉCOUVRIR

La Ville de Québec conserve une riche collection d'archives qui témoignent de son histoire. Plusieurs millions de pages de documents historiques couvrant les 19^e et 20^e siècles y sont conservés, ainsi que des pièces de grande valeur, le tout représentant un trésor inestimable. Cette collection est pour le moins impressionnante : on y retrouve notamment plus de 13 kilomètres linéaires de documents textuels, plus de 200 000 cartes et plans et plus de 140 000 documents iconographiques (photos, affiches, etc.).

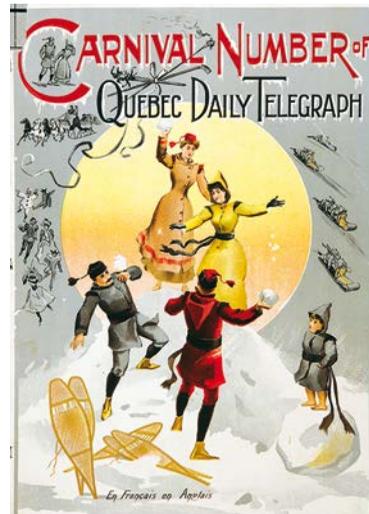
Il est possible de consulter ces archives aux locaux du Service du greffe et des archives, au 4^e étage de la bibliothèque Gabrielle Roy, 350 rue Saint-Joseph Est. La salle de consultation

est ouverte au public du mardi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 (fermée entre 12 h et 13 h).

Il est également possible d'accéder en ligne à une bonne partie du contenu des archives grâce à un moteur de recherche à même le site Internet de la Ville.

De plus, à l'été 2016, un **nouveau blogue** a été lancé. Plusieurs articles intéressants ont déjà été publiés et d'autres sont à venir. Nous espérons vous compter nombreux à suivre ce nouveau blogue des Archives de la Ville de Québec!

Pour découvrir les Archives en ligne et suivre le blogue, visitez le www.ville.quebec.qc.ca/archives.



« Carnaval : Numéro spécial du Québec Daily Telegraph (gravure) », 1894 (AVQ, CT-9-981-05)

DÉNEIGEMENT : ON LIBÈRE LA CHAUSSÉE

L'hiver nous réserve encore quelques bonnes bordées! Alors, n'oubliez pas : lors des opérations de déneigement, grattes et souffleuses doivent pouvoir circuler librement dans les rues.

Pour obtenir des rues bien dégagées, avant une opération de déneigement :

- garez votre voiture dans votre entrée dès qu'elle est déneigée;
- respectez les interdictions de stationnement;
- ne pas placez vos bacs à ordures et à recyclage dans la rue.

Tout obstacle dans la rue retarde les opérations de déneigement. À titre d'exemple, remorquer un véhicule peut prendre de 15 à 20 minutes. Répéter plusieurs fois, ce geste peut prolonger considérablement les délais de déneigement!

Comment savoir si le stationnement est interdit?

- Par téléphone, en composant le **418 641-6666**
- Par courriel, en s'abonnant au www.ville.quebec.qc.ca/deneigement
- Par message texte, en textant « **NEIGE** » au **64123**.
- Par les **feux clignotants** orange installés dans les rues

Un emploi à la Ville?

Plusieurs emplois offerts par la Ville et ses partenaires

► POSTES DE JOURNALIERS (MANŒUVRES)

Tâches diversifiées liées aux travaux publics (aqueduc, égout, réseau routier et pavage) et à l'entretien des parcs et des espaces verts.

Postulez en ligne, avant le 24 février.

► EMPLOIS D'ÉTÉ POUR ÉTUDIANTS

Emplois liés au domaine d'étude ou à la culture et aux loisirs.

Postulez en ligne dès maintenant.

Visitez le www.ville.quebec.qc.ca/emplois



En 2016, les jeunes ont beaucoup apprécié le bac de sable à réalité augmentée offert par la Bibliothèque de Québec.

LA SEMAINE NUMÉRIQUE EN CHIFFRES

- 17 événements
- 10 000 personnes du grand public
- 150 invités internationaux
- Plus d'un million de dollars en retombées économiques
- 2 000 professionnels

Du 1^{er} au 9 avril

2^e SEMAINE NUMÉRIQUE DE QUÉBEC

Réalité augmentée, jeu vidéo, données ouvertes, services en ligne, expositions, innovations technologiques, robotique et des milliers de participants se donnent rendez-vous à la 2^e Semaine Numérique de Québec!

UNE VILLE BRANCHÉE

Pendant toute la semaine, la Ville mettra de l'avant les innovations numériques municipales qui améliorent votre quotidien. Que ce soit par l'entremise d'ateliers, de conférences, de concours ou d'escouades sur le terrain, vous serez invités à découvrir les services en ligne municipaux, à suggérer des améliorations et des idées de nouveaux services à développer.

L'organisation accueillera aussi des étudiants intéressés à découvrir les multiples occasions de carrière dans le domaine du numérique à la Ville.

Pour en savoir plus sur cet événement unique où Québec vibrera au rythme du numérique : www.semainenumerique.com.

LA BIBLIOTHÈQUE DE QUÉBEC : LE GRAND PUBLIC EST ATTENDU

La Bibliothèque de Québec est l'une des plus branchée au Québec. Avec ses aménagements stimulants et polyvalents adaptés à toutes les clientèles, elle s'impose à titre d'acteur incontournable de la Semaine numérique.

Durant l'événement, plus de 25 activités gratuites en lien avec le numérique s'ajouteront à la programmation régulière de la Bibliothèque de Québec.

Entre autres, les **8 et 9 avril**, les jeunes de 8 à 14 ans sont attendus au **WAQ Junior**, un événement qui les initiera aux différentes notions du Web. Également, le **lundi 3 avril**, le tout nouveau **Médialab** de la bibliothèque Félix-Leclerc se dévoilera lors d'un atelier au Forum des innovations culturelles.

Surveillez la programmation au www.bibliothequedequebec.qc.ca.

Du 10 au 12 mars

UN PREMIER HACKQC



Afin de souligner le premier anniversaire du portail Données Québec (www.donneesquebec.ca), le gouvernement du Québec et les villes participantes s'unissent pour accueillir la communauté des développeurs et les citoyens intéressés, lors de la tenue du 1^{er} Hackathon Données Québec! Ayant pour thème le transport durable, et plus spécifiquement la congestion routière et le transport actif et collectif, ce dernier se déroulera à Sherbrooke du 10 au 12 mars prochain. Plusieurs bourses totalisant 10 000 \$ seront remises aux équipes gagnantes.

La Ville de Québec s'affiche comme un partenaire de premier plan de cette initiative et souhaite démontrer le dynamisme et l'expertise présents sur son territoire. Elle recherche activement de talentueux créateurs pour la représenter! Intéressé à participer? Rendez-vous au www.hackqc.ca.

Bibliothèque de Québec

Découvrir.
Se divertir.
Rêver.

Deux MédiaLab tout neufs à découvrir!

Laboratoire de création et de fabrication numérique animé, le MédiaLab permet d'apprendre à créer du contenu digital et médiatique dans un esprit de partage et de collectivité. Les bibliothèques Paul-Aimé Paiement (Charlesbourg) et Félix-Leclerc (Haute-Saint-Charles) vous offrent de plonger dans l'univers de la co-création et de la collaboration pour vous divertir tout en concevant des contenus numériques variés :

- Vidéo
- Modélisation des espaces
- Graphisme
- Impression
- Création musicale numérique
- Photographie numérique
- Électronique et robotique

À l'avant-garde des nouvelles tendances en matière de création numérique, le MédiaLab est un lieu d'échange et de création tout indiqué pour les adolescents à la recherche d'un lieu pour se divertir entre amis et faire de nouvelles découvertes. L'accès au laboratoire de création et de fabrication numérique est gratuit pour les membres de la Bibliothèque de Québec.

Procurez-vous la programmation complète des activités à votre bibliothèque ou consultez le site www.bibliothequedequebec.qc.ca.

Bibliothèque de Québec @BibliQc

www.bibliothequedequebec.qc.ca ou 418 641-6789

DES RANDONNÉES AUX FLAMBEAUX

Vous cherchez une activité différente?
Optez pour une randonnée aux flambeaux!



Venez découvrir la base de plein air La Découverte et différents secteurs du parc linéaire de la Rivière-Saint-Charles, à la lueur de la lune et de flambeaux.

BASE DE PLEIN AIR LA DÉCOUVERTE

1560, rue de la Découverte
(La Haute-Saint-Charles)

Les 18 février et 9 mars, à 19 h

- En ski, en raquette ou à la marche
- Adultes et non-membres : 6 \$; enfants de 13 ans et moins et membres : gratuit
- Coût pour la location d'équipement

Renseignements : 418 641-6473

PARC LINÉAIRE DE LA RIVIÈRE-SAINT-CHARLES

Le 17 février, à 19 h, et le 17 mars, à 19 h 30

- Château d'eau, rue de la Prise-d'Eau (La Haute-Saint-Charles)
- En pleine nature

Le 4 mars, à 19 h 30

- Maison Dorion-Coulombe, 332, rue Domagaya (La Cité-Limoilou)
- En ville

Le 5 mars, à 19 h 30

- Maison O'Neill, 3160, boulevard Wilfrid-Hamel (Les Rivières)
- En raquette
- Adultes : 12 \$; enfants de 10 à 17 ans : 6 \$

Renseignements : 418 691-4710
www.societerivierestcharles.qc.ca
Réservation obligatoire

PRENEZ LA VAGUE!

Vivez le printemps au parc linéaire de la rivière Saint-Charles avec ces deux activités qui lancent la saison!

FESTIVAL VAGUES-EN-VILLE

Samedi et dimanche, les 22 et 23 avril

- Ouverture de la saison d'eau vive : canot, kayak et rafting.
- Secteur du parc Chauveau 3175, avenue Chauveau

En fonction de la crue, l'activité pourrait être remise aux 29 et 30 avril.

FÊTE DE LA RIVIÈRE SAINT-CHARLES

Samedi 20 mai

- Descente en embarcation sur la rivière et randonnée pédestre.
- Secteur du parc de la Pointe-aux-Lièvres 25, rue de la Pointe-aux-Lièvres

En cas de mauvais temps, l'activité sera remise au lendemain.

Renseignements : 418 691-4710
www.societerivierestcharles.qc.ca



CALENDRIER DES ACTIVITÉS

Toutes les activités sont gratuites, sauf si indication contraire (\$). Découvrez d'autres idées de sorties au www.ville.quebec.qc.ca/ideesdesorties

Jusqu'au 31 mars	GÉORALLYE VIEUX-QUÉBEC SOUS LA NEIGE (\$) Activité de découverte avec GPS, randonnée urbaine Les samedis et dimanches : de 10 h à 17 h Les jeudis et vendredis : de 13 h à 16 h 30 L'îlot des Palais, 8, rue Vallière (La Cité-Limoilou) 418-692-1441 www.ilotdespalais.ca		Dimanche 19 mars	LES CONCERTS HORS-SÉRIE : LES ÉVADÉS (\$) Musique, jazz nouveau 14 h Salle Pierre-Garon, 748, boulevard Louis-XIV (Charlesbourg) 418 622-3127, poste 102	
Jusqu'au 14 mai	MAGNIFICAT Exposition de Paryse Martin et Josée Landry Sirois présentée dans le cadre de Manif d'art 8 – la Biennale de Québec Du mercredi au dimanche, de 13 h à 17 h Maison Hamel-Bruneau, 2608, chemin Saint-Louis (Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge) 418 641-6280		Samedi 25 mars	SUSIE ARIOLI (\$) Chanson, musique 20 h Centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plante (Les Rivières) 418 686-5032 www.centredartlachapelle.com	
Samedi 18 février	PLAISIRS D'HIVER Hockey sur luge, zumba, jeux d'adresse, mascottes et patin libre De 13 h à 16 h Loisirs Bourg-Royal, 1435, boulevard Louis-XIV (Charlesbourg) 418 624-7618		À partir du 25 mars	LE TEMPS DES SUCRES AU PARC DU BOIS-DE-COULONGE Activité familiale, animation, plein air, dégustation (\$) Les samedis et dimanches, de 10 h à 16 h 30, jusqu'au 9 avril Parc du Bois-de-Coulonge, 1215, Grande Allée Ouest (Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge) 418 681-6447 lee@videotron.ca	
Samedi 25 février	IRVIN BLAIS (\$) Chanson, musique 20 h Centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plante (Les Rivières) 418 686-5032 www.centredartlachapelle.com		À partir du 5 avril	MÉMOIRE DE VILLAGE Exposition itinérante du Musée de la civilisation Du mercredi au dimanche, de 13 h à 17 h, jusqu'au 4 juin Villa Bagatelle, 1563, chemin Saint-Louis (Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge) 418 654-0259	
À partir du 4 mars	VERTICAL INFLUENCES (\$) Spectacle de danse contemporaine pour la famille et médiation culturelle Samedi et dimanche 4 et 5 mars : de 20 h à 21 h 15 Aréna des Deux Glaces, 1515, rue de l'Innovation (La Haute-Saint-Charles) www.larotonde.qc.ca/spectacle/vertical-influences		À partir du 8 avril	EXPOSITION ANNUELLE DU CERCLE DE FERMIERES SAINTE-ODILE Artisanat Samedi 8 avril : de 13 h à 17 h Dimanche 9 avril : de 9 h à 16 h École régionale des Quatre-Saisons, 215, rue des Peupliers Ouest (La Cité-Limoilou) 418 262-6419	
À partir du 4 mars	FÊTE DES SEMENCES ET DE L'AGRICULTURE URBAINE Conférences, ateliers, tables d'échange, exposition et semences rares Samedi et dimanche 4 et 5 mars : de 10 h à 16 h Pavillon Alphonse-Desjardins de l'Université Laval, 2325, rue de l'Université (Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge) fete.agricultureurbaine.net fetedessemences@gmail.com		À partir du 8 avril	MONSIEUR AMILCAR (\$) Théâtre adulte - comédie dramatique de Yves Jamiaque Samedi 8 avril : 20 h Dimanche 9 avril : 14 h École Saint-Jean-Eudes (auditorium), 650, avenue du Bourg-Royal (Beauport) www.troupelebaluchon.com	
À partir du 6 mars	BRODERIE ET TRICOTS! Ateliers, semaine de la relâche scolaire Jusqu'au 9 mars inclusivement, de 13 h à 16 h Maison Girardin, 600, avenue Royale (Beauport) 418 641-6471 www.sahb.ca		Samedi 6 mai	MARIO TESSIER (\$) Humour 20 h Centre d'art La Chapelle, 620, avenue Plante (Les Rivières) 418 686-5032 www.centredartlachapelle.com	
Mardi 7 mars	L'AMÉNAGEMENT DES COURS ARRIÈRE ET LATÉRALES Conférence, horticulture 19 h 30 Centre communautaire Marchand, 2740, 2 ^e Avenue Est (La Cité-Limoilou) 418 871-1665 www.shq-jardinage.com		Vendredi 12 mai	LES OISEAUX QUI NOUS ENTOURENT Conférence, ornithologie 19 h 30 Domaine de Maizerets, 2000, boulevard Montmorency (La Cité-Limoilou) 418 871-3497 www.coq.qc.ca	
À partir du 15 mars	JEAN-CLAUDE DUPONT, HOMME DE LÉGENDES Exposition Du mercredi au dimanche, de 13 h à 17 h, jusqu'au 17 décembre Maison des Jésuites de Sillery, 2320, chemin du Foulon (Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge) 418 654-0259		Samedi 13 mai	FÊTE DE LA FAMILLE DE CHARLESBOURG Jeux gonflables, spectacles, tyrolienne, alimentation à prix populaire De 11 h à 16 h École de la Fourmière, 5125, 2 ^e Avenue, (Charlesbourg) 418 641-6401 poste 3434	
À partir du 18 mars	OLD SAYBROOK DE WOODY ALLEN (\$) Théâtre adulte - comédie dramatique Samedi 18 mars : 20 h Dimanche 19 mars : 14 h Amphithéâtre Hydro-Québec-Pavillon Alphonse Desjardins, 2325, rue de l'Université (Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge) www.troupelebaluchon.com		Samedi 13 mai	L'ÉVEIL DES PLAINES Évènement sportif pour toute la famille. Préinscription (\$) obligatoire Départs : 9 h (5 km), 10 h (10 km) et 11 h 30 (2 km) Parc des Champs-de-Bataille (La Cité-Limoilou) www.lafoulee.com/Comm/EveilPlaines eveildesplaines@videotron.ca	

Nouveau service à la population

PRÊT DE PATINS ET D'ÉQUIPEMENT DE HOCKEY GRATUIT

Vos enfants aimeraient patiner ou jouer au hockey, mais ils n'ont pas l'équipement requis? Votre budget ne vous permet pas d'en faire l'achat? Grâce à la collaboration des organismes Accès-Loisirs Québec et Loisirs Saint-Rodrigue inc., vous pouvez désormais bénéficier **gratuitement** d'un service de prêt de patins et d'équipement de hockey. C'est à la patinoire extérieure du parc Maurice-Lortie, 130, 50^e Rue Est, que les articles de sport sont disponibles.

VOS DONNS SONT LES BIENVENUS!

Vous voulez aider l'organisme Accès-Loisirs Québec dans sa mission? Si vous possédez du matériel sportif et de plein air usagé et en bon état qui ne vous sert plus, vous pouvez aller le porter à la centrale d'équipement de l'organisme au 3065, 2^e Avenue.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec Loisirs Saint-Rodrigue

au **418 624-7777**; les bénévoles de l'organisme vous expliqueront les modalités entourant le prêt des articles sportifs.



INSCRIPTIONS AU BASEBALL ET AU SOCCER

C'est déjà le temps de s'inscrire à la saison 2017 de baseball et de soccer.

BASEBALL

Clientèle : 5 à 23 ans (Rally-Cap, Novice, Atome, Moustique, Pee-Wee, Bantam, Midget et Junior)

Les inscriptions se font directement auprès de l'organisme :

- jusqu'au 25 mars, pour les catégories Atome à Junior;
- jusqu'au 30 avril pour les catégories Rally-Cap et Novice.



Les personnes inscrites après les dates limites seront placées sur une liste d'attente.

Renseignements : 418 682-2262
www.baseballcharlesbourg.com

SOCCER

Deux façons de s'inscrire dès maintenant :

- En ligne, sur le site Internet de l'Association de soccer de Charlesbourg au www.ascharlesbourg.com.



- Au bureau de l'association, au 750, rue de la Sorbonne, les lundis et jeudis de 9 h à 16 h 30; les mardis et mercredis de 9 h à 18 h 30 et les vendredis, de 9 h à 13 h.

Important : les nouveaux joueurs âgés de 8 ans et plus doivent se rendre au bureau de l'association pour une prise de photo obligatoire afin d'obtenir leur carte d'identité.

Les tarifs réguliers s'appliquent jusqu'au **16 mars**. Après cette date, les inscriptions des joueurs nés en 2008 et avant seront majorés de 25 \$.

Renseignements : 418 622-2625
bureau@ascharlesbourg.com

ÊTES-VOUS PRÊT À FAIRE FACE?

Cinq jours sans électricité, un accident impliquant des matières dangereuses dans votre rue, une inondation rendant votre quartier inaccessible... Si vous étiez confronté à une situation d'urgence de cette nature, seriez-vous prêt à y *Faire Face*?

Un sinistre peut arriver à tout moment. Bien préparé, vous pouvez faire une réelle différence pour votre sécurité et celle de vos proches. Pour être informé rapidement d'une urgence, où que vous soyez, la Ville de Québec vous invite à vous abonner aux alertes par messagerie texte (SMS). Pour vous abonner, vous n'avez qu'à texter « FAIREFACE » au **64123**.

Vous trouverez d'autres conseils sur le site Internet de la Ville de Québec au www.ville.quebec.qc.ca/faireface.

EN BREF

L'ARRONDISSEMENT A REMERCIÉ SES BÉNÉVOLES

Le 18 novembre dernier, l'Arrondissement de Charlesbourg a souligné le travail fait par ses bénévoles au cours d'une soirée des plus agréables. Israël Proulx et ses musiciens ont transporté les centaines de bénévoles présents à l'époque du rockabilly grâce aux rythmes endiablés du rock and roll des années 50. Un véritable succès!

ÉLECTIONS AUX CONSEILS DE QUARTIER

Vous avez le goût de participer à la vie démocratique de votre quartier? C'est le temps de passer à l'action! Des élections visant à renouveler les postes d'administrateurs de chacun des conseils de quartier se dérouleront prochainement. Pour vous présenter, vous n'avez qu'à assister à l'assemblée générale annuelle de votre conseil de quartier. L'élection s'y fera séance tenante. Préalablement ou sur place, vous devrez remplir un bulletin de candidature et le faire signer par dix résidents de votre quartier. Surveillez votre boîte aux lettres ou consultez le www.ville.quebec.qc.ca/conseilsdequartier pour en apprendre davantage.

DATES ET LIEUX DES ASSEMBLÉES GÉNÉRALES

■ **Conseil de quartier de Notre-Dame-des-Laurentides :** mercredi 5 avril, à 19 h, chalet Notre-Dame-des-Laurentides, 55, rue Moïse-Verret

■ **Conseil de quartier des Jésuites :** lundi 10 avril, à 19 h, bureau d'arrondissement de Charlesbourg (salle de La Cité), 160, 76^e Rue Est

Renseignements : 311

CAMP DE FOOTBALL DES LOISIRS DU JARDIN



La corporation des Loisirs du Jardin, en association avec les entraîneurs du Laser de l'école secondaire des Sentiers, offre aux jeunes de 7 à 14 ans la possibilité de s'inscrire à la 12^e édition de son camp de football du 26 juin au 7 juillet 2017. En plus d'évoluer sur le terrain synthétique, les jeunes auront accès au gymnase, à la salle de conditionnement physique ainsi qu'aux équipements de l'école. Le camp s'adresse autant aux jeunes qui veulent s'initier au football qu'à ceux qui souhaitent se perfectionner. L'équipement de base est inclus. Les inscriptions en ligne débutent le **vendredi 31 mars**.

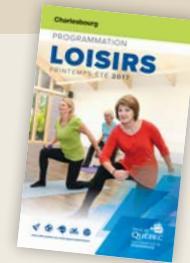
Renseignements : 418 624-7748 et www.loisirsdujardin.com

INSCRIPTION AUX ACTIVITÉS DE LOISIRS, PRINTEMPS-ÉTÉ 2017

En ligne : au www.ville.quebec.qc.ca/programmationloisirs

Pour les résidents :

- inscription aux activités du Club de natation région de Québec : à compter du **dimanche 19 mars, 10 h**;
- inscription aux activités aquatiques de l'Arrondissement ainsi qu'aux activités d'autres organismes (voir la liste sur le site Internet ou dans la programmation Loisirs printemps-été 2017) : à compter du **dimanche 19 mars, 13 h**.



RÉOUVERTURE DE LA PISCINE DE L'ARPIDROME

Les travaux de rénovation de la piscine se sont terminés en janvier dernier. Pour connaître l'horaire des bains, consultez le www.ville.quebec.qc.ca/loisirs, section *Installations sportives*, rubrique *Piscines intérieures*.

VIE DÉMOCRATIQUE

- Les séances ordinaires du **conseil municipal** ont généralement lieu à 17 h le premier et le troisième lundis de chaque mois, sauf en juillet et en août où elles se tiennent une fois par mois. Ces séances sont publiques et se déroulent à l'hôtel de ville, au 2, rue des Jardins. Elles sont télédiffusées en direct sur MAtv, à 17 h, et en rediffusion à 23 h. On peut également les visionner sur le site Internet de la Ville.
- Le **conseil d'arrondissement de Charlesbourg** se réunit au moins une fois par mois en séance publique.

- Les **conseils de quartier** tiennent également une séance publique au moins une fois par mois, sauf l'été où ils font relâche en juillet et en août.

Les dates, les ordres du jour et les procès-verbaux des séances sont disponibles au www.ville.quebec.qc.ca/viedemocratique. Vous pouvez également vous informer auprès de votre bureau d'arrondissement en téléphonant au **311**.

Pour tout renseignement concernant les rencontres des conseils de quartier, communiquez avec Jacquelin Fraser, conseiller en consultations publiques, au numéro **418 641-6301** poste **3341**.



POUR JOINDRE VOTRE ARRONDISSEMENT
311@ville.quebec.qc.ca

311
INFO
VILLE DE QUÉBEC

www.ville.quebec.qc.ca/charlesbourg